

**UMAREX**



**READYAIR COMPRESSOR**

[WWW.UMAREX.COM](http://WWW.UMAREX.COM)

**EN** To avoid serious personal injury or property damage, read the operating instructions carefully before using the device. There is a risk of injury if the warning and safety instructions are ignored. Make sure that only instructed persons are allowed to operate the compressor. Keep these operating and safety instructions for future reference.

#### **DANGER OF UNINTENTIONAL START-UP**

**Caution:** The compressor could unintentionally restart when power is restored after a power failure.

#### **RISK OF ELECTRIC SHOCK**

**Warning:** Before performing any work on the compressor, disconnect it from the power supply. Never disconnect from the power supply by pulling on the cord, always pull on the plug. Never operate the compressor in damp or wet environments. Check all cables regularly and replace damaged cables with new ones.

**DE** Zur Vermeidung schwerer Personen- oder Sachschäden lesen Sie die Bedienungsanleitung vor Gebrauch des Gerätes sorgfältig durch. Bei Missachten der Warn- und Sicherheitshinweise besteht Verletzungsgefahr. Stellen Sie sicher, dass nur eingewiesene Personen den Kompressor bedienen dürfen. Bewahren Sie diese Gebrauchs- und Sicherheitshinweise für eine spätere Einsichtnahme auf.

#### **GEFAHR DES UNBEABSICHTIGTEN EINSCHALTENS**

**Vorsicht:** Der Kompressor könnte sich unbeabsichtigt wieder einschalten, wenn der Strom nach einem Stromausfall wieder anliegt.

#### **GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGS**

**Warnung:** Bevor Sie irgendwelche Arbeiten am Kompressor vornehmen, ist dieser von der Stromversorgung zu trennen. Trennung vom Stromnetz nie durch Ziehen am Kabel, sondern immer am Stecker. Betreiben Sie den Kompressor niemals in feuchten oder nassen Umgebungen. Kontrollieren Sie alle Kabel regelmäßig und tauschen Sie schadhafte Kabel gegen neue aus.

**FR** Pour éviter des dommages corporels ou matériels graves, lisez attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil. Le non-respect des avertissements et des consignes de sécurité peut entraîner des blessures. Veillez à ce que seules des personnes formées soient autorisées à utiliser le compresseur. Conservez ces consignes d'utilisation et de sécurité pour pouvoir les consulter ultérieurement.

#### **RISQUE DE MISE EN MARCHÉ INVOLONTAIRE**

**Attention :** Le compresseur pourrait se remettre en marche involontairement si le courant est rétabli après une coupure de courant.

#### **RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE**

**Avertissement :** Avant d'effectuer toute intervention sur le compresseur, il convient de le débrancher de l'alimentation électrique. Ne jamais couper l'alimentation électrique en tirant sur le câble, mais toujours sur la fiche. Ne faites jamais fonctionner le compresseur dans des environnements humides ou mouillés. Contrôlez régulièrement tous les câbles et remplacez ceux qui sont endommagés par des neufs.

**ES** Para evitar daños personales graves o materiales, lea atentamente las instrucciones de uso antes de utilizar el aparato. Existe un riesgo de lesiones si se hace caso omiso de las advertencias e instrucciones de seguridad. Asegúrese de que sólo las personas instruidas puedan manejar el compresor. Conserve estas instrucciones de uso y seguridad para futuras consultas.

#### **PELIGRO DE ENCENDIDO INVOLUNTARIO**

**PRECAUCIÓN:** El compresor podría volver a encenderse involuntariamente cuando se restablezca la alimentación tras un corte de luz.

#### **RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA**

**ADVERTENCIA:** Antes de realizar cualquier trabajo en el compresor, desconéctelo de la red eléctrica. Nunca desconecte de la red eléctrica tirando del cable, tire siempre del enchufe. Nunca haga funcionar el compresor en ambientes húmedos o mojados. Compruebe todos los cables con regularidad y sustituya los cables dañados por otros nuevos.

**IT** Per evitare gravi lesioni personali o danni alle cose, leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare l'apparecchio. L'inosservanza delle avvertenze e delle istruzioni di sicurezza comporta il rischio di lesioni. Assicurarsi che l'uso del compressore sia consentito solo a persone istruite. Conservare queste istruzioni per l'uso e la sicurezza come riferimento futuro.

## **PERICOLO DI ACCENSIONE INVOLONTARIA**

**ATTENZIONE:** Il compressore potrebbe riaccendersi involontariamente al ripristino dell'alimentazione dopo un'interruzione di corrente.

## **RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE**

**AVVERTENZA:** prima di effettuare qualsiasi intervento sul compressore, scollegarlo dall'alimentazione. Non scolleghare mai dalla rete elettrica tirando il cavo, ma sempre tirando la spina. Non utilizzare mai il compressore in ambienti umidi o bagnati. Controllare regolarmente tutti i cavi e sostituire quelli danneggiati con altri nuovi.

**RU** Чтобы избежать серьезных травм или повреждения имущества, внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации перед использованием прибора. При игнорировании предупреждений и инструкций по технике безопасности существует опасность получения травмы. Следите за тем, чтобы к работе с компрессором допускались только проинструктированные лица. Сохраните эти инструкции по эксплуатации и технике безопасности для дальнейшего использования.

## **ОПАСНОСТЬ НЕПРЕДНАМЕРЕННОГО ВКЛЮЧЕНИЯ**

**ВНИМАНИЕ:** Компрессор может непреднамеренно включиться при восстановлении питания после сбоя в электросети.

## **ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ**

**ВНИМАНИЕ:** Перед проведением любых работ с компрессором отключите его от электросети. Никогда не отключайте прибор от сети, потянув за кабель, всегда тяните за вилку. Никогда не эксплуатируйте компрессор в сырых или влажных условиях. Регулярно проверяйте все кабели и заменяйте поврежденные кабели новыми.

**PL** Aby uniknąć poważnych obrażeń ciała lub uszkodzenia mienia, przed użyciem urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Istnieje ryzyko obrażeń ciała w przypadku zlekceważenia ostrzeżeń i instrukcji bezpieczeństwa. Upewnij się, że sprężarka może być obsługiwana wyłącznie przez osoby przeszkolone. Instrukcję obsługi i bezpieczeństwa należy zachować do wykorzystania w przyszłości.

## **NIEBEZPIECZEŃSTWO NIEZAMIERZONEGO WŁĄCZENIA**

**UWAGA:** Sprężarka może się ponownie włączyć w sposób niezamierzony po przywróceniu zasilania po awarii.

## **NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM**

**OSTRZEŻENIE:** Przed wykonaniem jakichkolwiek prac przy sprężarce należy odłączyć ją od zasilania. Nigdy nie odłączać od sieci poprzez pociągnięcie za kabel, zawsze należy pociągnąć za wtyczkę. Nigdy nie eksploatować sprężarki w środowisku wilgotnym lub mokrym. Regularnie sprawdzać wszystkie kable i wymieniać uszkodzone kable na nowe.

**TR** Ciddi yaralanmalardan veya maddi hasarlardan kaçınmak için, cihazı kullanmadan önce kullanım talimatlarını dikkatlice okuyun. Uyarı ve güvenlik talimatları dikkate alınmazsa yaralanma riski vardır. Kompresörü yalnızca talimat verilen kişilerin kullanmasına izin verildiğinden emin olun. Bu çalıştırma ve güvenlik talimatlarını ileride başvurmak üzere saklayın.

## **İSTENMEDEN AÇILMA TEHLİKESİ**

**DİKKAT:** Bir elektrik kesintisinden sonra güç geri geldiğinde kompresör istenmeden tekrar açılabilir.

## **ELEKTRİK ÇARPMASI RISKİ**

**UYARI:** Kompresör üzerinde herhangi bir çalışma yapmadan önce, güç kaynağıyla bağlantısını kesin. Şebeke bağlantısını asla kablodan çekerek kesmeyin, daima fişten çekin. Kompresörü asla nemli veya ıslak ortamlarda çalıştırmayın. Tüm kabloları düzenli olarak kontrol edin ve hasarlı kabloları yenileriyle değiştirin.

<b>EN 01</b>	Grip
<b>02</b>	Piston Housing
<b>03</b>	Positive (+) 12 V Power Stud
<b>04</b>	Negative (-) 12 V Power Stud
<b>05</b>	Air Output
<b>06</b>	Air filter chamber
<b>07</b>	Pressure Release Valve
<b>08</b>	220 V Power Port
<b>09</b>	Settings Menu
<b>10</b>	Temperature
<b>11</b>	Actual pressure indicator
<b>12</b>	Menu control
<b>13</b>	On-off switch compressed air
<b>14</b>	Pump operation indicator
<b>15</b>	Runtime display
<b>16</b>	SET pressure display
<b>IT 01</b>	Impugnatura
<b>02</b>	Alloggiamento del pistone
<b>03</b>	Positivo (+) 12 V Studente di alimentazione
<b>04</b>	Negativo (-) 12 V Studente di alimentazione
<b>05</b>	Uscita aria compressa
<b>06</b>	Camera del filtro dell'aria
<b>07</b>	Valvola di rilascio della pressione
<b>08</b>	Porta di alimentazione 220 V
<b>09</b>	Menu Impostazioni
<b>10</b>	Temperatura
<b>11</b>	Indicatore di pressione effettiva
<b>12</b>	Funzionamento del menu
<b>13</b>	Interruttore on-off Aria compressa
<b>14</b>	Display di funzionamento della pompa
<b>15</b>	Visualizzazione del tempo di esecuzione
<b>16</b>	Visualizzazione della pressione SET

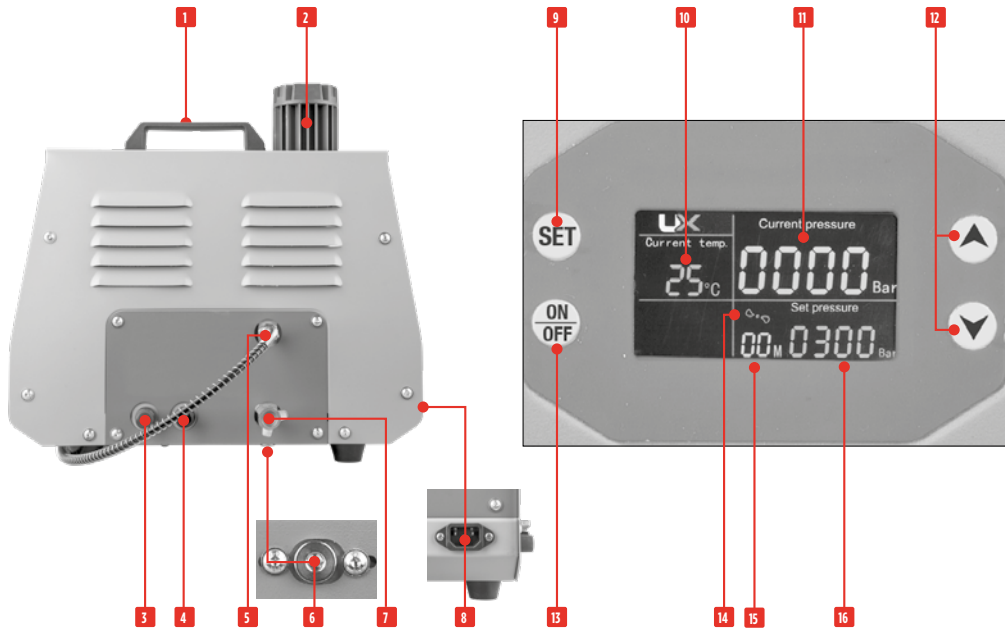
<b>DE 01</b>	Griff
<b>02</b>	Kolbengehäuse
<b>03</b>	Positiver (+) 12 V Stromanschluss
<b>04</b>	Negativ (-) 12 V Stromanschluss
<b>05</b>	Druckluftausgang
<b>06</b>	Luftfilterkammer
<b>07</b>	Druckablassventil
<b>08</b>	220 V Stromanschluss
<b>09</b>	Einstellungsmenü
<b>10</b>	Temperaturanzeige
<b>11</b>	IST-Druckanzeige
<b>12</b>	Menübedienung
<b>13</b>	Ein- Ausschalter Druckluft
<b>14</b>	Betriebsanzeige der Pumpe
<b>15</b>	Laufzeitanzeige
<b>16</b>	SOLL-Druckanzeige
<b>RU 01</b>	Рукоятка
<b>02</b>	Корпус поршня
<b>03</b>	Положительный (+) штырь питания 12 В
<b>04</b>	Отрицательный (-) штырь питания 12 В
<b>05</b>	Камера воздушного фильтра
<b>06</b>	Выход сжатого воздуха
<b>07</b>	Клапан сброса давления
<b>08</b>	Порт питания 220 В
<b>09</b>	Меню настроек
<b>10</b>	температура
<b>11</b>	Индикатор фактического давления
<b>12</b>	Работа с меню
<b>13</b>	Выключатель Сжатый воздух
<b>14</b>	Индикация работы насоса
<b>15</b>	Отображение времени выполнения
<b>16</b>	Индикация заданного давления

<b>FR 01</b>	Poignée
<b>02</b>	Corps de piston
<b>03</b>	Goujon d'alimentation positif (+) 12 V
<b>04</b>	Goujon d'alimentation négatif (-) 12 V
<b>05</b>	Sortie d'air comprimé
<b>06</b>	Chambre du filtre à air
<b>07</b>	Valve de libération de pression
<b>08</b>	Port d'alimentation 220 V
<b>09</b>	Menu des paramètres
<b>10</b>	Température
<b>11</b>	Indicateur de pression réelle
<b>12</b>	Utilisation du menu
<b>13</b>	Interrupteur marche/arrêt de l'air comprimé
<b>14</b>	Indicateur de fonctionnement de la pompe
<b>15</b>	Indicateur de durée de fonctionnement
<b>16</b>	Affichage de la pression de consigne

<b>PL 01</b>	Rękojeść
<b>02</b>	Obudowa tłoka
<b>03</b>	Dotatnia (+) końcówka mocy 12 V
<b>04</b>	Ujemne (-) napięcie zasilania 12 V
<b>05</b>	Wylot sprężonego powietrza
<b>06</b>	Komora filtra powietrza
<b>07</b>	Zawór zwalnający ciśnienie
<b>08</b>	220 V Port zasilania
<b>09</b>	Menu ustawień
<b>10</b>	Temperatura
<b>11</b>	Wskaźnik ciśnienia rzeczywistego
<b>12</b>	Obsługa menu
<b>13</b>	Przełącznik włączający Sprężone powietrze
<b>14</b>	Wskaźnik pracy pompy
<b>15</b>	Wyświetlanie w czasie rzeczywistym
<b>16</b>	Wskazanie ciśnienia SET

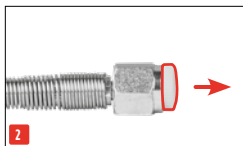
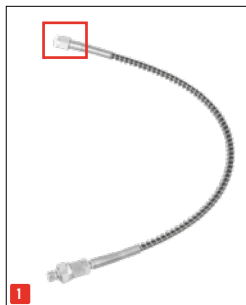
<b>ES 01</b>	Empuñadura
<b>02</b>	Carcasa del pistón
<b>03</b>	Clavija de alimentación positiva (+) de 12 V
<b>04</b>	Clavija de alimentación negativa (-) de 12 V
<b>05</b>	Salida de aire comprimido
<b>06</b>	Cámara del filtro de aire
<b>07</b>	Válvula de liberación de presión
<b>08</b>	Puerto de alimentación de 220 V
<b>09</b>	Menú de configuración
<b>10</b>	Temperatura
<b>11</b>	Indicador de presión real
<b>12</b>	Funcionamiento del menú
<b>13</b>	Interruptor de desconexión Aire comprimido
<b>14</b>	Pantalla de funcionamiento de la bomba
<b>15</b>	Visualización en tiempo real
<b>16</b>	Visualización de la presión SET

<b>TR 01</b>	Kabza
<b>02</b>	Piston yuvası
<b>03</b>	Positif (+) 12 V Güç Saplaması
<b>04</b>	Negatif (-) 12 V Güç Saplaması
<b>05</b>	Basınçlı hava çıkışı
<b>06</b>	Hava filtresi odası
<b>07</b>	Basınç Tahliye Valfi
<b>08</b>	220 V Güç Bağlantı Noktası
<b>09</b>	Ayarlar Menüü
<b>10</b>	Sıcaklık
<b>11</b>	Gerçek basınç göstergesi
<b>12</b>	Menü İşlemi
<b>13</b>	Açma-kapama anahtarını Basınçlı hava
<b>14</b>	Pompa çalışma ekranı
<b>15</b>	Çalışma zamanı ekranı
<b>16</b>	SET basınç göstergesi

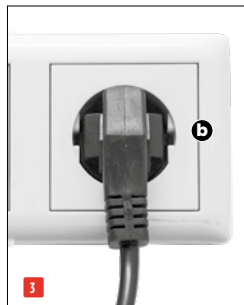
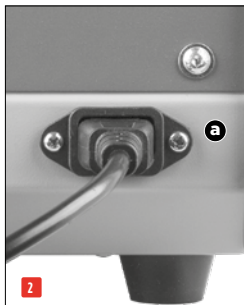
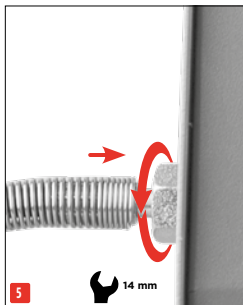
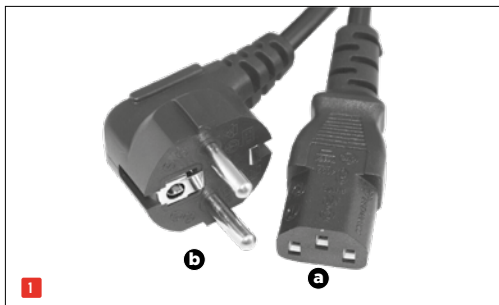


**2**

CONNECT FILLING HOSE • FÜLLSCHLAUCH ANSCHLIESSEN • RACCORDER LE TUYAU DE REMPLISSAGE • CONECTAR LA MANGUERA DE LLENADO • COLLEGARE IL TUBO DI RIEMPIMENTO • ПОДСОЕДИНИТЕ ЗАПРАВЧНЫЙ ШЛАНГ • PODŁĄCZYĆ WĄŻ DO NAPEŁNIANIA • DOLDURMA HORTUMUNU BAĞLAYIN

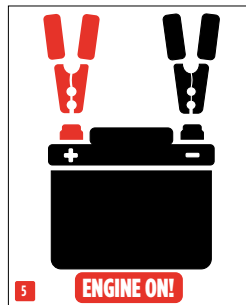
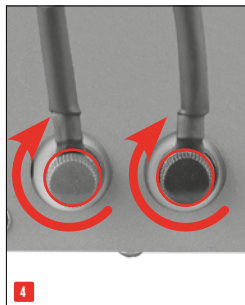
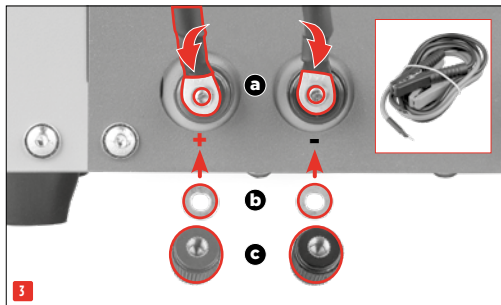
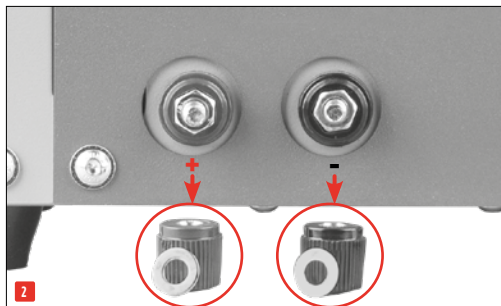
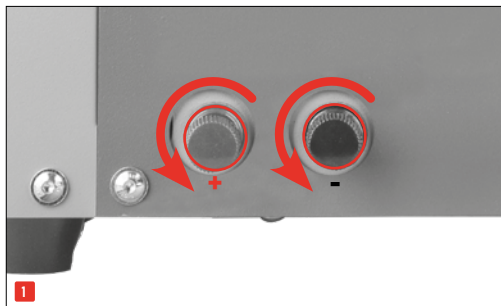
**3**

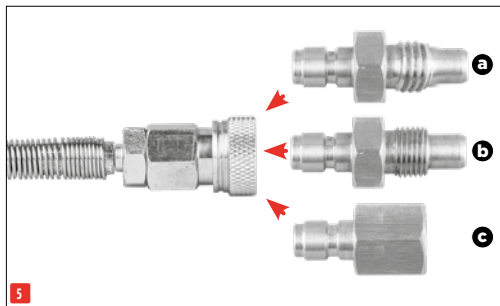
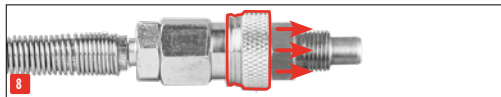
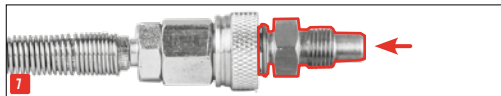
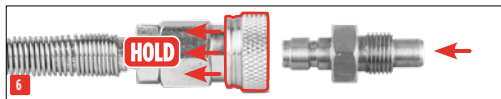
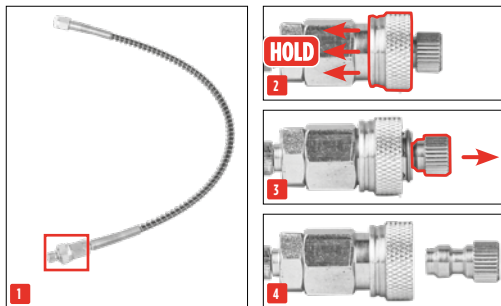
CONNECTING THE 220 V POWER SUPPLY • ANSCHLIESSEN DES 220 V-NETZTEILS • CONNEXION DE L'ADAPTATEUR SECTEUR 220 V • CONEXIÓN DE LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN DE 220 V • COLLEGAMENTO DELL'ALIMENTATORE DA 220 V • ПОДКЛЮЧЕНИЕ БЛОКА ПИТАНИЯ 220 В • PODŁĄCZENIE ZASILACZA 220 V • 220 V GÜÇ KAYNAĞI ÜNİTESİNİ BAĞLAMA



**4**

CONNECTION JUMPER CABLE (12 V STARTER BATTERY) • ANSCHLUSS STARTHILFEKABEL (12 V STARTERBATTERIE) • RACCORDAMENTO DU CÂBLE DE DÉMARRAGE (BATTERIE DE DÉMARRAGE 12 V) • CABLE DE CONEXIÓN (BATERÍA DE ARRANQUE DE 12 V) • CAVO DI COLLEGAMENTO (BATTERIA DI AVVIAMENTO 12 V) • СОЕДИНИТЕЛЬНЫЙ КАБЕЛЬ-ПЕРЕМЫЧКА (СТАРТЕРНЫЙ АККУМУЛЯТОР 12 В) • KABEL ŁĄCZĄCY (AKUMULATOR ROZRUCHOWY 12 V) • BAĞLANTI AKTARMA KABLOSU (12 V MARŞ AKÜSÜ)





For the respective filling method of your PCP gun, please refer to the operating instructions of the product.

Die jeweilige Füllmethode Ihrer PCP-Waffe entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung des Produktes.

Pour connaître la méthode de remplissage de votre arme PCP, veuillez consulter le mode d'emploi du produit.

Para conocer el método de llenado respectivo de su pistola PCP, consulte el manual de instrucciones del producto.

Per il metodo di riempimento della pistola PCP, consultare le istruzioni per l'uso del prodotto.

Соответствующий способ заправки пистолета PCP см. в инструкции по эксплуатации изделия.

Odpowiedni sposób napełniania pistoletu PCP znajduje się w instrukcji obsługi produktu.

PCP tabancasının ilgili doldurma yöntemleri için lütfen ürünün kullanım talimatlarına bakın.



Select English								
Select Spain								
Switch to PSI (compressed air)								
Switch to Bar (compressed air)								
Switch to °F								
Switch to °C								
Select Cut-off Temperature								
Select Cut-off Pressure								
Back to the initial state	WAIT		SEC.					



### ICONS EXPLANATION

- press 1x / 1x drücken / presse 1x / pulse 1 vez / premere 1x / нажмите 1x / prasa 1x / 1x'e basın
- press & hold 5 sec. / 5 Sek. drücken und halten. / appuyer et maintenir 5 sec. / mantenga pulsado 5 seg. / tenere premuto 5 secondi. / нажмите и удерживайте 5 сек. / naciśnij i przytrzymaj 5 sekund. / 5 saniye basılı tutun.
- indicator starts flashing / Anzeige beginnt zu blinken / l'indicateur commence à clignoter / el indicador empieza a parpadear / l'indicatore inizia a lampeggiare / индикатор начинает мигать / wskaźnik zacznie migać / göstergesi yanıp sönmeye başlar

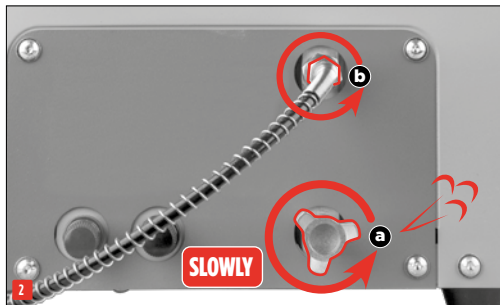
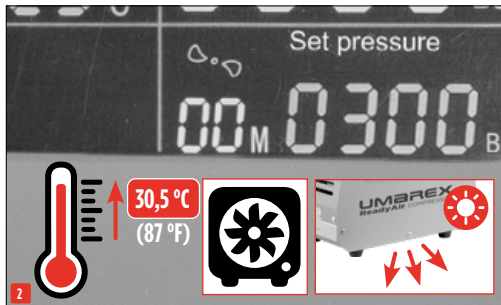
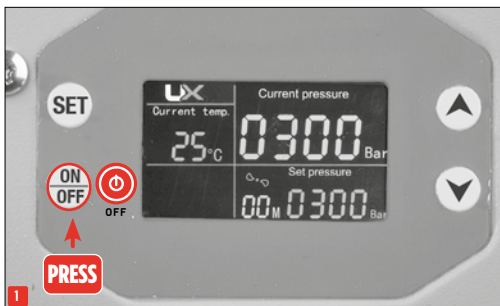
7

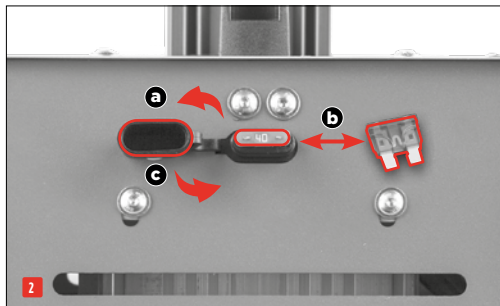
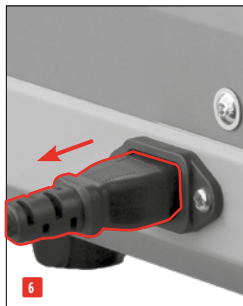
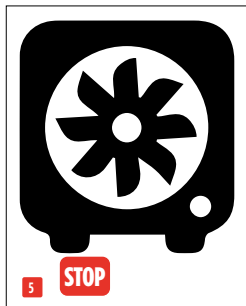
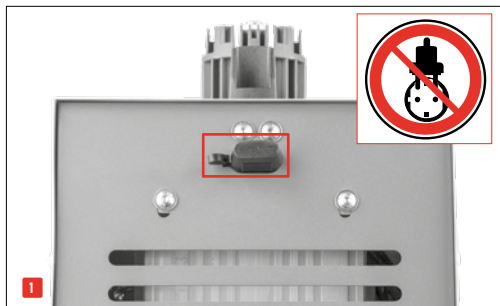
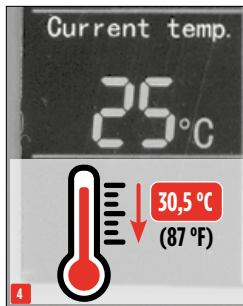
USING YOUR COMPRESSOR • VERWENDUNG DES KOMPRESSORS • UTILISATION DE VOTRE COMPRESSEUR • USO DEL COMPRESOR • UTILIZZO DEL COMPRESSORE • ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВАШЕГО КОМПРЕССОРА • UŻYWANIE KOMPRESORA • KOMPRESÖRÜNÜZÜ KULLANMA

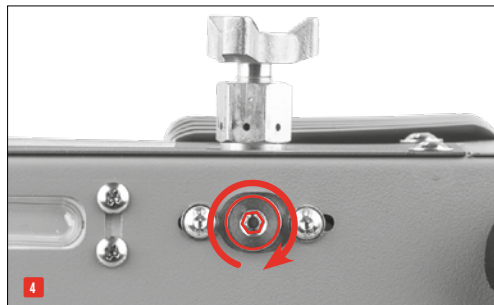
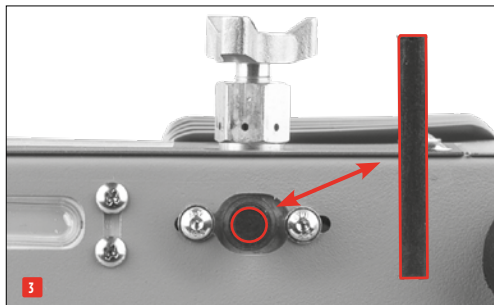
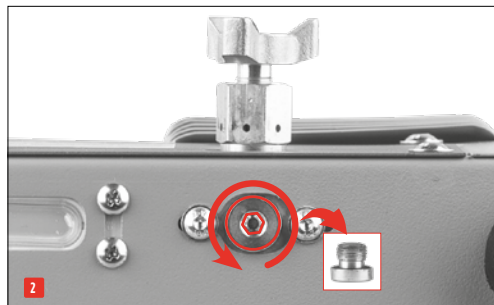
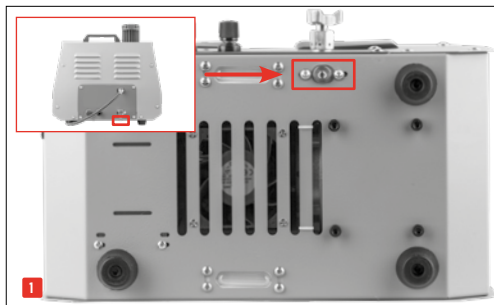


8

OPERATIONAL CLOSURE • BETRIEBSABSCHLUSS • CLÔTURE DE L'EXPLOITATION • CIERRE OPERATIVO • CHIUSURA OPERATIVA • ОПЕРАТИВНОЕ ЗАКРЫТИЕ • ZAMKNIĘCIE OPERACYJNE • OPERASYONEL KAPANIŞ







**EN****COMPRESSOR IS DESIGNED FOR PCP AIRGUN TANKS**

Only fill the approved PCP (Precharged pneumatic) compressed air tanks with this compressor. Check the specifications of the maximum filling pressure before commissioning. Exceeding the maximum permissible filling pressure can lead to an explosion. The maximum tank size must not exceed 0.5 liters. Otherwise, the compressor may be damaged.

**DO NOT OPERATE UNATTENDED AND EXERCISE APPROPRIATE CAUTION**

Never leave the unit unattended to avoid damage to third parties or your environment. Never act rashly. Do not take any risks. Do not operate the compressor when you are overtired. Do not use the compressor when you are under the influence of alcohol, drugs or strong medication. Never direct compressed air at people or animals.

**AVOID LOCATIONS WITH HIGH TEMPERATURE OR DIRECT SUNLIGHT, DUST FORMATION OR WETNESS.**

Use under high temperature or direct sunlight, dust formation or wetness will not only affect the life but also the function of the device and pose a risk to your safety. Use the instrument in a sun-protected, well-ventilated place. The correct ambient temperature is +5°C to +35°C.

**NEVER OPERATE THE COMPRESSOR WITHOUT THE GUARDS IN PLACE**

Operate the compressor only if all the protection devices or safety devices are present and only in perfect condition. If a guard or safety device must be removed for maintenance or repair, be sure to reinstall the guards or safety devices before operating the compressor again.

**DO NOT TOUCH MOVING PARTS**

Always keep hands, fingers and other body parts away from moving parts of the compressor.

**ALWAYS WEAR EYE AND HEARING PROTECTION**

Always wear eye and hearing protection for you and others. Never direct compressed air at another person or any part of the body. Always wear protective equipment appropriate for the existing work environment, including soundproofing and safety glasses.

**DISCONNECT THE SUPPLY LINES**

Before repairing, inspecting, servicing, cleaning, replacing parts, or testing the compressor, always unplug the compressor and bleed the air from the compressor system.

**AVOID ACCIDENTAL START-UP**

Never carry the compressor while it is still plugged in or the system is filled with compressed air.

**STORE THE COMPRESSOR PROPERLY**

Store the compressor in a dry place when not in use and protect it from dust. Keep the compressor away from children. Make sure that unauthorized access is impossible.

**MAKE SURE THE WORK AREA IS TIDY**

Clutter increases the risk of injury. Make sure there are no unnecessary tools or objects throughout the work area and keep the area clean.

**MAINTAIN A SAFE DISTANCE**

Third parties must maintain an adequate safety distance from the work area. This safety distance should be at least 2 meters. Only instructed persons may continue to approach the unit when it is switched on.

**WEAR APPROPRIATE CLOTHING**

Do not wear loose clothing or jewelry. Loose clothing and jewelry could get into moving parts. Protect long hair with a hair net or similar.

**HANDLE THE COMPRESSOR WITH CARE**

Follow the maintenance instructions. Check the connecting cables regularly and replace damaged cables with new ones. Operate only on a firm, level surface.

**USE ONLY SAFE EXTENSION CABLES**

To avoid electric shock, use only a three-wire extension cord with a three-prong plug with a protective grounding conductor and a three-prong outlet with a protective grounding conductor. Make sure the extension cord is in good condition. Have damaged cables replaced. The cable must be rated for the rated current of the device. A cable that is rated too low will cause a voltage drop or loss of power and result in overheating.

## **LOOK OUT FOR DAMAGED PARTS AND AIR LEAKAGE**

Always carefully inspect all guards or other parts for proper operation and intended functionality before continuing to use the compressor. Inspect moving parts for proper location, blockage, cracks, fastening, leaks, and other conditions that could affect operation.

## **KEEP HOUSING VENTS CLEAN**

Enclosure ventilation openings must be clean and free of dust to provide unobstructed air circulation at all times. Check the openings at frequent intervals for accumulation of dust or other debris. During operation, keep a distance to walls etc. to ensure sufficient air supply (e.g. never operate in an exactly fitting shelf).

## **USE ONLY ORIGINAL SPARE PARTS**

The use of non-original spare parts may result in the loss of warranty claims as well as defects and resulting property damage and personal injury. Before each operation, make sure that the fittings used are compatible with the tank in each case and have also been fitted correctly and with a secure fit.

## **DO NOT MODIFY THE COMPRESSOR**

Do not make any modifications to the compressor. Always contact Customer Service to perform repairs. Unauthorized modification may not only affect the performance of the compressor, but may also result in accidents or injury to those who do not have the necessary knowledge and expertise to perform repairs properly.

## **CHOOSE A POWER SOURCE**

The compressor offers the possibility of connection to 220 volts AC and 12 volts DC. Decide which power supply you want to use before starting up. Make sure that only one power source is connected. Never connect both power sources at the same time. The unit and persons in the safety area may be harmed.

## **TURN OFF THE COMPRESSOR WHEN NOT IN USE**

Turn the compressor OFF when not in use, unplug the compressor from the electrical outlet, and open the drain cock to release any compressed air remaining in the system.

## **DO NOT USE OILS OR LUBRICANTS**

The compressor is designed to operate without additional OIL or other lubricants. Please do not oil or lubricate any components. Otherwise, the unit may be damaged.

## **FUSE AND PROTECTION CIRCUIT**

Always use only a 40 amp fuse. A fuse that is too small or too large can cause damage to the unit. The compressor is equipped with various protection circuits. If the pressure signal is lost, the pressure signal is disturbed or if the temperature of the machine exceeds 70 °C, the protection circuit will intervene and the filling of the tank will be interrupted.

## **DE**

## **KOMPRESSOR IST AUSGELEGT FÜR PCP AIRGUN TANKS**

Befüllen Sie mit diesem Kompressor nur die dafür freigegebenen PCP (Precharged pneumatic) Drucklufttanks. Überprüfen Sie die Angaben des maximalen Fülldruckes vor der Inbetriebnahme. Ein Überschreiten des maximal zulässigen Fülldruckes kann zur Explosion führen. Die maximale Tankgröße darf 0,5 Liter nicht überschreiten. Andernfalls kann der Kompressor Schaden nehmen.

## **NICHT UNBEAUFSICHTIGT BETREIBEN UND ANGEMESSENE VORSICHT WALTEN LASSEN**

Betreiben Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt, um Schäden an Dritten oder Ihrer Umwelt zu vermeiden. Handeln Sie niemals unüberlegt. Gehen Sie keine Risiken ein. Betreiben Sie den Kompressor nicht, wenn Sie übermüdet sind. Benutzen Sie den Kompressor nicht, wenn Sie unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder starken Medikamenten stehen. Richten Sie Druckluft niemals auf Personen oder Tiere.

## **VERMEIDEN SIE ORTE MIT HOHER TEMPERATUR ODER DIREKTER SONNENEINSTRALUNG, STAUBBILDUNG ODER NÄSSE**

Die Benutzung unter hoher Temperatur oder direkter Sonneneinstrahlung, Staubbildung oder Nässe beeinträchtigt nicht nur die Lebensdauer, sondern auch die Funktion des Gerätes und stellt eine Gefahr für Ihre Sicherheit dar. Benutzen Sie das Gerät an einem sonnengeschützten, gut belüfteten Ort. Die richtige Umgebungstemperatur beträgt +5°C bis +35°C.

## **BETREIBEN SIE DEN KOMPRESSOR NIEMALS OHNE DIE SCHUTZVORRICHTUNGEN**

Betreiben Sie den Kompressor nur bei Vorhandensein sämtlicher Schutzvorrichtungen oder Sicherheitseinrichtungen und nur in einwandfreiem Zustand. Sofern eine Schutzvorrichtung oder eine Sicherheitseinrichtung für Wartungs- oder Reparaturarbeiten

---

abgebaut werden muss, ist unbedingt darauf zu achten, dass vor der erneuten Inbetriebnahme des Kompressors die Schutzvorrichtungen oder Sicherheitseinrichtungen wieder eingebaut werden.

### **FASSEN SIE KEINE BEWEGLICHEN TEILE AN**

Halten Sie Hände, Finger und sonstige Körperteile stets von den beweglichen Teilen des Kompressors fern.

### **TRAGEN SIE IMMER EINEN AUGEN- UND GEHÖRSCHUTZ**

Tragen Sie und Dritte stets eine für die vorhandene Arbeitsumgebung geeignete Schutzausrüstung mit Schallschutz und Schutzbrille.

### **TRAGEN SIE GEEIGNETE KLEIDUNG**

Tragen Sie keine weite Kleidung und keine Schmucksachen. Weite Kleidung und Schmuck könnten in bewegliche Teile gelangen. Schützen Sie langes Haar mit einem Haarnetz oder ähnlichem.

### **TRENNEN SIE DIE VERSORGUNGSLEITUNGEN**

Bevor Sie den Kompressor inspizieren, warten, säubern, Teile austauschen oder prüfen ziehen Sie stets den Netzstecker und lassen Sie die Luft aus dem System des Kompressors ab.

### **VERMEIDEN SIE UNBEABSICHTIGTES ANLAUFEN**

Tragen Sie den Kompressor niemals, während er noch an das Stromnetz angeschlossen oder das System mit Druckluft gefüllt ist.

### **LAGERN SIE DEN KOMPRESSOR ORDNUNGSGEMÄSS**

Legen Sie den Kompressor bei Nichtgebrauch an einem trockenen Ort und schützen Sie ihn vor Staub. Halten Sie den Kompressor von Kindern fern. Stellen Sie sicher, dass ein unbefugter Zugriff ausgeschlossen ist.

### **ACHTEN SIE AUF ORDNUNG IM ARBEITSBEREICH**

Unordnung erhöht die Verletzungsgefahr. Achten Sie darauf, dass im gesamten Arbeitsbereich keine überflüssigen Werkzeuge oder Gegenstände liegen und halten Sie den Bereich sauber.

### **SICHERHEITSBEREICH EINHALTEN**

Dritte müssen einen ausreichenden Sicherheitsabstand zum Arbeitsbereich einhalten. Dieser Sicherheitsabstand sollte mindestens 2 Meter betragen. Nur eingewiesene Personen dürfen sich dem eingeschalteten Gerät weiter nähern.

### **BEHADELN SIE DEN KOMPRESSOR SORGFÄLTIG**

Beachten Sie die Wartungsanweisungen. Kontrollieren Sie die Anschlusskabel regelmäßig und tauschen Sie schadhafte Kabel gegen neue aus. Betrieb ausschließlich auf einem festen, ebenen Untergrund.

### **BENUTZEN SIE NUR SICHERE VERLÄNGERUNGSKABEL**

Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, benutzen Sie nur ein dreidriges Verlängerungskabel mit einem dreipoligen Stecker mit Schutzleiter und einer dreipoligen Steckdose mit Schutzleiter. Achten Sie auf einen einwandfreien Zustand des Verlängerungskabels. Lassen Sie beschädigte Kabel austauschen. Das Kabel muss für den Bemessungsstrom des Gerätes ausgelegt sein. Ein zu schwach ausgelegtes Kabel bewirkt einen Spannungsabfall oder einen Leistungsverlust und führt zu Überhitzung.

### **ACHTEN SIE AUF BESCHÄDIGTE TEILE UND LUFTVERLUSTE**

Alle Schutzvorrichtungen oder sonstige Teile sind stets sorgfältig auf einwandfreien Betrieb und auf die vorgesehene Funktionsfähigkeit zu überprüfen, bevor der Kompressor weiter benutzt wird. Kontrollieren Sie bewegliche Teile auf richtige Lage, Blockade, Risse, Befestigung, Undichtigkeit und sonstige Zustände, die den Betrieb beeinträchtigen könnten.

### **HALTEN SIE DIE LÜFTUNGSÖFFNUNGEN DES GEHÄUSES SAUBER**

Die Lüftungsöffnungen des Gehäuses müssen sauber und frei von Staub sein, damit jederzeit für eine ungehinderte Luftzirkulation gesorgt ist. Kontrollieren Sie die Öffnungen in kurzen Abständen auf Staubsammlung oder andere Verschmutzungen. Im Betrieb Abstand zu Wänden etc. einhalten, um ausreichende Luftzufuhr zu gewährleisten (z.B. nie in einem genau passenden Regalfach betreiben).

### **BENUTZEN SIE NUR ORIGINALERSATZTEILE**

Die Verwendung nicht originaler Ersatzteile kann den Verlust des Gewährleistungsanspruchs sowie Defekte und dadurch bedingte Sach- und Personenschäden nach sich ziehen. Vor jedem Betrieb vergewissern, dass die verwendeten Anschlussstücke jeweils kompatibel zum Tank sind und zudem korrekt und mit sicherem Sitz angebracht wurden.

## **MODIFIZIEREN SIE DEN KOMPRESSOR NICHT**

Nehmen Sie am Kompressor keine Modifikationen vor. Wenden Sie sich zur Durchführung von Reparaturen stets an den Kundendienst. Eine unbefugte Modifikation kann nicht nur die Leistung des Kompressors beeinträchtigen, sondern auch Unfälle oder Verletzungen der Personen nach sich ziehen, die nicht über die nötigen Kenntnisse und das Fachwissen zur einwandfreien Ausführung von Reparaturmaßnahmen verfügen.

## **FÜR EINE STROMQUELLE ENTSCHEIDEN**

Der Kompressor bietet die Möglichkeit zum Anschluss an 220 Volt AC und 12 Volt DC. Entscheiden Sie sich vor der Inbetriebnahme, welche Stromversorgen Sie nutzen möchten. Stellen Sie sicher, dass nur eine Stromquelle angeschlossen ist. Niemals beide Stromquellen gleichzeitig anschließen. Das Gerät und Personen im Sicherheitsbereich können Schaden nehmen.

## **SCHALTEN SIE DEN KOMPRESSOR BEI NICHTGEBRAUCH AUS**

Schalten Sie den Kompressor bei Nichtgebrauch AUS, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und öffnen Sie den Ablasshahn, um die im System verbliebene Druckluft aus dem System abzulassen.

## **KEINE ÖLE ODER SCHMIERMITTEL VERWENDEN**

Der Kompressor wurde so entwickelt, dass er ohne zusätzliches ÖL oder andere Schmiermittel auskommt. Bitte ölen oder schmieren Sie keine Bauteile. Ansonsten kann das Gerät Schaden nehmen.

## **SICHERUNG UND SCHUTZSCHALTUNG**

Nutzen Sie immer nur eine 40 Ampere Sicherung. Eine zu kleine oder zu große Sicherung kann Schaden am Gerät verursachen. Der Kompressor ist mit diversen Schutzschaltungen ausgestattet. Wenn das Drucksignal verloren geht, das Drucksignal gestört ist oder wenn die Temperatur der Maschine 70 °C überschreitet, greift die Schutzschaltung, und das Befüllen des Tanks wird unterbrochen.

## **FR**

## **LE COMPRESSEUR EST CONÇU POUR LES RÉSERVOIRS PCP AIRGUN**

Ne remplissez avec ce compresseur que les réservoirs d'air comprimé PCP (Precharged pneumatic) homologués à cet effet. Vérifiez les indications de la pression de remplissage

maximale avant la mise en service. Un dépassement de la pression de remplissage maximale autorisée peut entraîner une explosion. La taille maximale du réservoir ne doit pas dépasser 0,5 litre. Dans le cas contraire, le compresseur risque d'être endommagé.

## **NE PAS UTILISER L'APPAREIL SANS SURVEILLANCE ET FAIRE PREUVE D'UNE PRUDENCE APPROPRIÉE**

Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance afin d'éviter tout dommage à des tiers ou à votre environnement. N'agissez jamais de manière inconsidérée. Ne prenez pas de risques. N'utilisez pas le compresseur si vous êtes fatigué. N'utilisez pas le compresseur si vous êtes sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments puissants. Ne dirigez jamais l'air comprimé vers des personnes ou des animaux.

## **ÉVITEZ LES ENDRITS À HAUTE TEMPÉRATURE OU DIRECTEMENT EXPOSÉS AU SOLEIL, À LA POUSSIÈRE OU À L'HUMIDITÉ.**

L'utilisation sous une température élevée ou sous le rayonnement direct du soleil, la formation de poussière ou l'humidité affectent non seulement la durée de vie, mais aussi le fonctionnement de l'appareil et constituent un danger pour votre sécurité. Utilisez l'appareil à l'abri du soleil et dans un endroit bien ventilé. La température ambiante correcte est de +5°C à +35°C.

## **N'UTILISEZ JAMAIS LE COMPRESSEUR SANS LES DISPOSITIFS DE PROTECTION**

N'utilisez le compresseur qu'en présence de tous les dispositifs de protection ou de sécurité et uniquement s'il est en parfait état. Si un dispositif de protection ou de sécurité doit être démonté pour des travaux d'entretien ou de réparation, il faut impérativement veiller à ce que les dispositifs de protection ou de sécurité soient remis en place avant de remettre le compresseur en service.

## **NE TOUCHEZ PAS LES PIÈCES MOBILES**

Tenez toujours vos mains, vos doigts et autres parties du corps à l'écart des pièces mobiles du compresseur.

## **PORTEZ TOUJOURS DES PROTECTIONS OCULAIRES ET AUDITIVES**

Portez toujours, vous et les tiers, des lunettes de protection et des protections auditives. Ne dirigez jamais l'air comprimé vers une autre personne ou une partie du corps. Portez toujours un équipement de protection adapté à l'environnement de travail existant, avec une protection acoustique et des lunettes de protection.



---

## **DÉBRANCHEZ LES LIGNES D'ALIMENTATION**

Avant de réparer, d'inspecter, d'entretenir, de nettoyer, de remplacer des pièces ou de tester le compresseur, débranchez toujours la fiche d'alimentation et purgez l'air du système du compresseur.

## **ÉVITEZ LES DÉMARRAGES INTEMPESTIFS**

Ne portez jamais le compresseur lorsqu'il est encore branché sur le secteur ou que le système est rempli d'air comprimé.

## **STOCQUEZ LE COMPRESSEUR CORRECTEMENT**

Lorsque vous n'utilisez pas le compresseur, stockez-le dans un endroit sec et protégez-le de la poussière. Gardez le compresseur hors de portée des enfants. Veillez à ce que tout accès non autorisé soit exclu.

## **VEILLEZ À L'ORDRE DANS LA ZONE DE TRAVAIL**

Le désordre augmente le risque de blessure. Veillez à ce qu'il n'y ait pas d'outils ou d'objets superflus dans toute la zone de travail et maintenez la zone propre.

## **RESPECTER LA ZONE DE SÉCURITÉ**

Les tiers doivent respecter une distance de sécurité suffisante par rapport à la zone de travail. Cette distance de sécurité doit être d'au moins 2 mètres. Seules les personnes ayant reçu des instructions peuvent continuer à s'approcher de l'appareil lorsqu'il est sous tension.

## **PORTEZ DES VÊTEMENTS APPROPRIÉS**

Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Les vêtements amples et les bijoux pourraient entrer en contact avec des pièces mobiles. Protégez les cheveux longs avec un filet à cheveux ou un objet similaire.

## **MANIPULEZ LE COMPRESSEUR AVEC SOIN**

Respectez les instructions d'entretien. Contrôlez régulièrement les câbles de raccordement et remplacez les câbles endommagés par des câbles neufs. Utilisez le compresseur uniquement sur une surface solide et plane.

## **UTILISEZ UNIQUEMENT DES RALLONGES SÛRES**

Pour éviter tout risque d'électrocution, utilisez uniquement une rallonge à trois fils avec une fiche à trois broches avec conducteur de protection et une prise à trois broches avec

conducteur de protection. Veillez à ce que le câble de rallonge soit en parfait état. Faites remplacer les câbles endommagés. Le câble doit être conçu pour le courant assigné de l'appareil. Un câble trop faiblement dimensionné provoque une chute de tension ou une perte de puissance et entraîne une surchauffe.

## **FAITES ATTENTION AUX PIÈCES ENDOMMAGÉES ET AUX FUITES D'AIR**

Tous les dispositifs de protection ou autres pièces doivent toujours être soigneusement contrôlés pour s'assurer qu'ils fonctionnent correctement et comme prévu avant de continuer à utiliser le compresseur. Vérifiez que les pièces mobiles sont correctement positionnées, bloquées, fissurées, fixées, qu'elles ne fuient pas et qu'elles ne présentent pas d'autres conditions susceptibles de nuire à leur fonctionnement.

## **GARDEZ LES OUVERTURES DE VENTILATION DU BOÎTIER PROPRES**

Les ouvertures de ventilation du boîtier doivent être propres et exemptes de poussière afin de garantir à tout moment une libre circulation de l'air. Contrôlez les ouvertures à intervalles rapprochés pour voir s'il y a une accumulation de poussière ou d'autres salissures. En cours d'utilisation, maintenez une distance par rapport aux murs, etc. afin de garantir une arrivée d'air suffisante (par exemple, ne jamais faire fonctionner l'appareil dans un compartiment d'étagère parfaitement adapté).

## **UTILISEZ UNIQUEMENT DES PIÈCES DE RECHANGE D'ORIGINE**

L'utilisation de pièces de rechange non originales peut entraîner la perte du droit à la garantie ainsi que des défauts et les dommages matériels et corporels qui en découlent. Avant chaque utilisation, s'assurer que les raccords utilisés sont compatibles avec le réservoir et qu'ils sont correctement installés et bien fixés.

## **NE MODIFIEZ PAS LE COMPRESSEUR**

N'apportez aucune modification au compresseur. Contactez toujours le service après-vente pour effectuer des réparations. Une modification non autorisée peut non seulement affecter les performances du compresseur, mais aussi provoquer des accidents ou des blessures aux personnes qui ne disposent pas des connaissances et de l'expertise nécessaires pour effectuer correctement les réparations.

## **OPTER POUR UNE SOURCE D'ALIMENTATION**

Le compresseur offre la possibilité d'être branché sur 220 volts AC et 12 volts DC. Décidez avant la mise en service quelle alimentation électrique vous souhaitez utiliser. Assurez-vous qu'une seule source de courant est raccordée. Ne branchez jamais les deux sources

d'alimentation en même temps. L'appareil et les personnes se trouvant dans la zone de sécurité peuvent être endommagés.

### **ÉTEIGNEZ LE COMPRESSEUR LORSQUE VOUS NE L'UTILISEZ PAS**

Lorsque le compresseur n'est pas utilisé, éteignez-le, débranchez-le et ouvrez le robinet de vidange pour évacuer l'air comprimé restant dans le système.

### **NE PAS UTILISER D'HUILES OU DE LUBRIFIANTS**

Le compresseur a été conçu pour fonctionner sans huile supplémentaire ou autre lubrifiant. Veuillez ne pas huiler ou lubrifier les composants. Dans le cas contraire, l'appareil pourrait être endommagé.

### **FUSIBLE ET CIRCUIT DE PROTECTION**

Utilisez toujours un seul fusible de 40 ampères. Un fusible trop petit ou trop grand peut endommager l'appareil. Le compresseur est équipé de divers circuits de protection. Si le signal de pression est perdu, si le signal de pression est perturbé ou si la température de la machine dépasse 70 °C, le circuit de protection intervient et le remplissage du réservoir est interrompu.

### **ES**

### **EL COMPRESOR ESTÁ DISEÑADO PARA LOS TANQUES DE LAS PISTOLAS DE AIRE DE PCP**

Con este compresor sólo se llenan los depósitos de aire comprimido PCP (Precharged pneumatic) aprobados. Compruebe las especificaciones de la presión máxima de llenado antes de la puesta en marcha. Superar la presión de llenado máxima permitida puede provocar una explosión. El tamaño máximo del depósito no debe superar los 0,5 litros. De lo contrario, el compresor puede resultar dañado.

### **NO LO HAGA FUNCIONAR SIN VIGILANCIA Y TENGA LA DEBIDA PRECAUCIÓN.**

No deje nunca el aparato sin vigilancia para evitar daños a terceros o a su entorno. Nunca actúe precipitadamente. No corras riesgos. No haga funcionar el compresor cuando esté demasiado cansado. No utilice el compresor cuando esté bajo los efectos del alcohol, las drogas o los medicamentos fuertes. Nunca apunte el aire comprimido hacia personas o animales.

### **EVITE LOS LUGARES CON ALTA TEMPERATURA O LUZ SOLAR DIRECTA, LA FORMACIÓN DE POLVO O LA HUMEDAD.**

El uso bajo alta temperatura o luz solar directa, la formación de polvo o la humedad no sólo afectarán a la vida útil sino también al funcionamiento de la unidad y supondrán un riesgo para su seguridad. Utilice la unidad en un lugar protegido del sol y bien ventilado. La temperatura ambiente correcta es de +5°C a +35°C.

### **NO UTILICE NUNCA EL COMPRESOR SIN LAS PROTECCIONES DE SEGURIDAD COLOCADAS.**

No haga funcionar el compresor a menos que todas las protecciones o dispositivos de seguridad estén colocados y en buen estado de funcionamiento. Si es necesario retirar una protección o un dispositivo de seguridad para el mantenimiento o la reparación, asegúrese de volver a instalar las protecciones o los dispositivos de seguridad antes de volver a poner en marcha el compresor.

### **NO TOCAR LAS PARTES MÓVILES**

Mantenga siempre las manos, los dedos y otras partes del cuerpo alejados de las partes móviles del compresor.

### **UTILICE SIEMPRE PROTECCIÓN OCULAR Y AUDITIVA.**

Utilice siempre protección ocular y auditiva para usted y para los demás. Nunca dirija el aire comprimido hacia otra persona o parte del cuerpo. Lleve siempre un equipo de protección adecuado para el entorno de trabajo existente, que incluya insonorización y gafas de seguridad.

### **DESCONECTAR LAS LÍNEAS DE ALIMENTACIÓN**

Antes de reparar, inspeccionar, revisar, limpiar, sustituir piezas o probar el compresor, desenchufe siempre el compresor y purgue el aire del sistema del compresor.

### **EVITAR LA PUESTA EN MARCHA ACCIDENTAL**

No transporte nunca el compresor mientras esté conectado a la red eléctrica o mientras el sistema esté lleno de aire comprimido.

### **ALMACENAR ADECUADAMENTE EL COMPRESOR**

Guardé el compresor en un lugar seco cuando no lo utilice y protéjalo del polvo. Mantenga el compresor fuera del alcance de los niños. Asegúrese de que el acceso no autorizado sea imposible.

---

## **MANTENER EL ÁREA DE TRABAJO ORDENADA**

El desorden aumenta el riesgo de lesiones. Asegúrese de que no hay herramientas u objetos innecesarios en toda la zona de trabajo y mantenga la zona limpia.

## **MANTENER UNA DISTANCIA DE SEGURIDAD**

Los terceros deben mantener una distancia de seguridad suficiente con la zona de trabajo. Esta distancia de seguridad debe ser de al menos 2 metros. Sólo las personas instruidas pueden seguir acercándose a la unidad cuando está encendida.

## **LLEVAR ROPA ADECUADA**

No lleve ropa suelta ni joyas. La ropa suelta y las joyas pueden quedar atrapadas en las partes móviles. Protege el pelo largo con una redecilla o similar.

## **MANEJE EL COMPRESOR CON CUIDADO**

Respete las instrucciones de mantenimiento. Compruebe regularmente los cables de conexión y sustituya los cables dañados por otros nuevos. Utilícelo sólo en una superficie firme y nivelada.

## **UTILICE SÓLO CABLES ALARGADORES SEGUROS**

Para evitar una descarga eléctrica, utilice únicamente un cable alargador de tres hilos con un enchufe de tres clavijas con conductor de tierra de protección y una toma de corriente de tres clavijas con conductor de tierra de protección. Asegúrese de que el cable alargador está en buen estado. Haga que le sustituyan los cables dañados. El cable debe estar dimensionado para la corriente nominal de la unidad. Un cable con una capacidad nominal insuficiente provocará una caída de tensión o una pérdida de potencia y provocará un sobrecalentamiento.

## **BUSCAR PIEZAS DAÑADAS Y FUGAS DE AIRE**

Antes de seguir utilizando el compresor, inspeccione siempre cuidadosamente todas las protecciones u otras piezas para comprobar su correcto funcionamiento. Compruebe que las piezas móviles estén bien ubicadas, que no estén obstruidas, que no haya grietas, que no estén sujetas, que no haya fugas y que no haya otras condiciones que puedan afectar al funcionamiento.

## **MANTENGA LIMPIAS LAS ABERTURAS DE VENTILACIÓN DE LA CARCASA.**

Las aberturas de ventilación de la caja deben estar limpias y libres de polvo para garanti-

zar una circulación de aire sin obstáculos en todo momento. Compruebe las aberturas a intervalos cortos para ver si hay acumulación de polvo u otra suciedad. Durante el funcionamiento, manténgase alejado de las paredes, etc., para garantizar un suministro de aire suficiente (por ejemplo, no opere nunca en una estantería de ajuste exacto).

## **UTILICE SÓLO PIEZAS DE RECAMBIO ORIGINALES**

El uso de piezas de recambio no originales puede dar lugar a la pérdida del derecho de garantía, así como a defectos y a los consiguientes daños materiales y personales. Antes de cada operación, asegúrese de que los racores utilizados son compatibles con el depósito y de que están correctamente colocados.

## **NO MODIFIQUE EL COMPRESOR**

No realice ninguna modificación en el compresor. Contacte siempre con el servicio post-venta para realizar las reparaciones. Las modificaciones no autorizadas no sólo pueden afectar al rendimiento del compresor, sino que también pueden provocar accidentes o lesiones a quienes no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios para realizar las reparaciones correctamente.

## **ELEGIR UNA FUENTE DE ENERGÍA**

El compresor ofrece la posibilidad de conectarse a 220 voltios AC y 12 voltios DC. Decida qué fuente de alimentación quiere utilizar antes de la puesta en marcha. Asegúrese de que sólo está conectada una fuente de alimentación. Nunca conecte las dos fuentes de alimentación al mismo tiempo. La unidad y las personas que se encuentran en la zona de seguridad pueden sufrir daños.

## **DESCONECTE EL COMPRESOR CUANDO NO LO UTILICE**

Cuando no esté en uso, apague el compresor, desenchúfelo de la toma de corriente y abra el grifo de vaciado para liberar el aire comprimido que quede en el sistema.

## **NO UTILICE ACEITES NI LUBRICANTES**

El compresor ha sido diseñado para funcionar sin el uso de ACEITE adicional u otros lubricantes. Por favor, no engrase ni lubrique ningún componente. De lo contrario, la unidad puede resultar dañada.

## **FUSIBLE Y CIRCUITO DE PROTECCIÓN**

Utilice siempre un fusible de 40 amperios. Un fusible demasiado pequeño o demasiado grande puede causar daños en la unidad. El compresor está equipado con varios circuitos

de protección. Si la señal de presión se pierde, si la señal de presión se perturba o si la temperatura de la máquina supera los 70 °C, el circuito de protección intervendrá y el llenado del depósito se interrumpirá.

## IT

### **IL COMPRESSORE È PROGETTATO PER I SERBATOI DELLE PISTOLE AD ARIA COMPRESA PCP.**

Riempire con questo compressore solo i serbatoi approvati per pistole ad aria compressa PCP (Precharged pneumatic). Controllare le specifiche della pressione massima di riempimento prima della messa in funzione. Il superamento della pressione di riempimento massima consentita può causare un'esplosione. La dimensione massima del serbatoio non deve superare i 0,5 litri. In caso contrario, il compressore potrebbe subire danni.

### **NON OPERARE SENZA SORVEGLIANZA E PRESTARE LA DOVUTA CAUTELE.**

Non lasciare mai l'unità incustodita per evitare danni a terzi o all'ambiente. Non agitare mai in modo avventato. Non correre rischi. Non azionare il compressore quando si è troppo stanchi. Non utilizzare il compressore quando si è sotto l'effetto di alcol, droghe o farmaci forti. Non indirizzare mai l'aria compressa verso persone o animali.

### **EVITARE LUOGHI CON TEMPERATURE ELEVATE O LUCE SOLARE DIRETTA, FORMAZIONE DI POLVERE O UMIDITÀ.**

L'uso a temperature elevate o alla luce diretta del sole, la formazione di polvere o l'umidità non solo compromettono la durata ma anche il funzionamento dell'unità e rappresentano un rischio per la sicurezza dell'utente. Utilizzare l'unità in un luogo ben ventilato e protetto dal sole. La temperatura ambiente corretta è compresa tra +5°C e +35°C.

### **NON UTILIZZARE MAI IL COMPRESSORE SENZA LE PROTEZIONI DI SICUREZZA.**

Non mettere in funzione il compressore se tutte le protezioni o i dispositivi di sicurezza non sono in posizione e in buono stato di funzionamento. Se è necessario rimuovere una protezione o un dispositivo di sicurezza per la manutenzione o la riparazione, assicurarsi di reinstallare le protezioni o i dispositivi di sicurezza prima di riavviare il compressore.

### **NON TOCCARE LE PARTI IN MOVIMENTO**

Tenere sempre mani, dita e altre parti del corpo lontane dalle parti in movimento del compressore.

### **INDOSSARE SEMPRE PROTEZIONI PER GLI OCCHI E L'UDITO.**

Indossare sempre protezioni per gli occhi e l'udito per sé e per gli altri. Non dirigere mai l'aria compressa verso un'altra persona o parte del corpo. Indossare sempre un equipaggiamento protettivo adatto all'ambiente di lavoro esistente, compresi gli occhiali di sicurezza e l'insonorizzazione.

### **SCOLLEGARE LE LINEE DI ALIMENTAZIONE**

Prima di riparare, ispezionare, revisionare, pulire, sostituire parti o testare il compressore, scollegare sempre il compressore dalla rete elettrica e spurgare l'aria dal sistema del compressore.

### **EVITARE UN AVVIO ACCIDENTALE**

Non trasportare mai il compressore quando è ancora collegato alla rete elettrica o quando il sistema è pieno di aria compressa.

### **CONSERVARE CORRETTAMENTE IL COMPRESSORE**

Conservare il compressore in un luogo asciutto quando non viene utilizzato e proteggerlo dalla polvere. Tenere il compressore lontano dalla portata dei bambini. Assicuratevi che l'accesso non autorizzato sia impossibile.

### **MANTENERE IN ORDINE L'AREA DI LAVORO**

Il disordine aumenta il rischio di lesioni. Assicurarsi che nell'intera area di lavoro non vi siano strumenti o oggetti inutili e mantenere l'area pulita.

### **MANTENERE UNA DISTANZA DI SICUREZZA**

I terzi devono mantenere una distanza di sicurezza sufficiente dall'area di lavoro. Questa distanza di sicurezza deve essere di almeno 2 metri. Solo le persone istruite possono avvicinarsi all'unità quando è accesa.

### **INDOSSARE UN ABBIGLIAMENTO ADEGUATO**

Non indossare abiti larghi o gioielli. Gli indumenti larghi e i gioielli potrebbero impigliarsi nelle parti in movimento. Proteggere i capelli lunghi con una retina o simili.

## **MANEGGIARE IL COMPRESSORE CON CURA**

Seguire le istruzioni di manutenzione. Controllare regolarmente i cavi di collegamento e sostituire quelli danneggiati con altri nuovi. Operare solo su una superficie solida e piana.

## **UTILIZZARE SOLO CAVI DI PROLUNGA SICURI**

Per evitare scosse elettriche, utilizzare esclusivamente una prolunga a tre fili con una spina a tre poli con conduttore di terra di protezione e una presa a tre poli con conduttore di terra di protezione. Assicurarsi che la prolunga sia in buone condizioni. Far sostituire i cavi danneggiati. Il cavo deve essere dimensionato per la corrente nominale dell'unità. Un cavo non sufficientemente dimensionato può causare una caduta di tensione o una perdita di potenza e provocare un surriscaldamento.

## **ATTENZIONE ALLE PARTI DANNEGGIATE E ALLE PERDITE D'ARIA**

Ispezionare sempre attentamente tutte le protezioni o altre parti per verificarne il corretto funzionamento e la funzionalità prevista prima di continuare a utilizzare il compressore. Controllare che le parti mobili non siano posizionate correttamente, che non vi siano ostruzioni, crepe, fissaggi, perdite e altre condizioni che potrebbero compromettere il funzionamento.

## **MANTENERE PULITE LE APERTURE DI VENTILAZIONE DELL'ALLOGGIAMENTO.**

Le aperture di ventilazione dell'involucro devono essere pulite e prive di polvere per garantire una circolazione dell'aria sempre libera. Controllare a brevi intervalli che le aperture non presentino accumuli di polvere o altra sporcizia. Durante il funzionamento, tenersi a distanza dalle pareti, ecc. per garantire un'alimentazione d'aria sufficiente (ad esempio, non operare mai in un ripiano esattamente aderente).

## **UTILIZZARE SOLO RICAMBI ORIGINALI**

L'utilizzo di ricambi non originali può comportare la perdita del diritto alla garanzia, nonché difetti e conseguenti danni a cose e persone. Prima di ogni operazione, accertarsi che i raccordi utilizzati siano compatibili con il serbatoio e che siano montati correttamente e in modo sicuro.

## **NON MODIFICARE IL COMPRESSORE**

Non apportare modifiche al compressore. Contattare sempre il servizio di assistenza per effettuare le riparazioni. Le modifiche non autorizzate possono non solo compromettere

le prestazioni del compressore, ma anche causare incidenti o lesioni a chi non ha le conoscenze e le competenze necessarie per eseguire correttamente le riparazioni.

## **SCEGLIERE UNA FONTE DI ALIMENTAZIONE**

Il compressore offre la possibilità di collegamento a 220 volt CA e 12 volt CC. Prima della messa in funzione, decidere quale alimentatore utilizzare. Assicurarsi che sia collegata una sola fonte di alimentazione. Non collegare mai contemporaneamente le due fonti di alimentazione. L'unità e le persone che si trovano nell'area di sicurezza possono subire danni.

## **SPEGNERE IL COMPRESSORE QUANDO NON È IN USO**

Quando non viene utilizzato, spegnere il compressore, scollegarlo dalla presa elettrica e aprire il rubinetto di scarico per liberare l'aria compressa rimasta nel sistema.

## **NON UTILIZZARE OLI O LUBRIFICANTI**

Il compressore è stato progettato per funzionare senza l'uso di OLIO supplementare o altri lubrificanti. Non oliate o lubrificate alcun componente. In caso contrario, l'unità potrebbe subire danni.

## **FUSIBILE E CIRCUITO DI PROTEZIONE**

Utilizzare sempre un fusibile da 40 ampere. Un fusibile troppo piccolo o troppo grande può causare danni all'unità. Il compressore è dotato di vari circuiti di protezione. Se il segnale di pressione viene perso, se il segnale di pressione è disturbato o se la temperatura della macchina supera i 70 °C, il circuito di protezione interviene e il riempimento del serbatoio viene interrotto.

## **RU**

## **КОМПРЕССОР ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ БАЛЛОНОВ ПНЕВМАТИЧЕСКИХ ПИСТОЛЕТОВ РСР**

Заправляйте этим компрессором только одобренные пневматические баллоны РСР (предварительно заряженные пневматические). Перед вводом в эксплуатацию проверьте характеристики максимального давления наполнения. Превышение максимально допустимого давления заполнения может привести к взрыву. Максимальный размер резервуара не должен превышать 0,5 литра. В противном случае компрессор может быть поврежден.

## **НЕ РАБОТАЙТЕ БЕЗ ПРИСМОТРА И СОБЛЮДАЙТЕ НЕОБХОДИМУЮ ОСТОРОЖНОСТЬ.**

Никогда не оставляйте устройство без присмотра во избежание нанесения ущерба окружающим или окружающей среде. Никогда не действуйте необдуманно. Не рискуйте. Не работайте с компрессором при переутомлении. Не используйте компрессор, если вы находитесь под воздействием алкоголя, наркотиков или сильнодействующих лекарств. Никогда не направляйте сжатый воздух на людей и животных.

## **ИЗБЕГАЙТЕ МЕСТ С ВЫСОКОЙ ТЕМПЕРАТУРОЙ ИЛИ ПРЯМЫМИ СОЛНЕЧНЫМИ ЛУЧАМИ, ОБРАЗОВАНИЯ ПЫЛИ ИЛИ ВЛАЖНОСТИ.**

Использование при высокой температуре или под прямыми солнечными лучами, образование пыли или попадание влаги влияет не только на срок службы, но и на функционирование устройства и представляет риск для вашей безопасности. Используйте устройство в защищенном от солнца, хорошо проветриваемом месте. Правильная температура окружающей среды составляет от +5°C до +35°C.

## **НИКОГДА НЕ ЭКСПЛУАТИРУЙТЕ КОМПРЕССОР БЕЗ УСТАНОВЛЕННЫХ ЗАЩИТНЫХ ОГРАЖДЕНИЙ.**

Не включайте компрессор, если все защитные или предохранительные устройства не установлены и не находятся в рабочем состоянии. Если для проведения технического обслуживания или ремонта необходимо снять защитное или предохранительное устройство, обязательно установите его на место перед повторным запуском компрессора.

## **НЕ ПРИКАСАЙТЕСЬ К ДВИЖУЩИМСЯ ЧАСТЯМ**

Всегда держите руки, пальцы и другие части тела подальше от движущихся частей компрессора.

## **ВСЕГДА ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ ГЛАЗ И СЛУХА.**

Всегда используйте средства защиты глаз и слуха для себя и окружающих. Никогда не направляйте сжатый воздух на другого человека или часть тела. Всегда используйте средства защиты, подходящие для существующей рабочей среды, включая звукоизоляция и защитные очки.

## **ОТСОЕДИНИТЕ ПИТАЮЩИЕ ЛИНИИ**

Перед ремонтом, осмотром, обслуживанием, чисткой, заменой деталей или испытанием компрессора всегда отключайте его от сети и стравливайте воздух из системы компрессора.

## **ИЗБЕГАЙТЕ СЛУЧАЙНОГО ВКЛЮЧЕНИЯ**

Никогда не переносите компрессор, когда он еще подключен к сети или когда система заполнена сжатым воздухом.

## **ПРАВИЛЬНО ХРАНИТЕ КОМПРЕССОР**

Храните компрессор в сухом месте, когда он не используется, и защищайте его от пыли. Держите компрессор вдали от детей. Убедитесь, что несанкционированный доступ невозможен.

## **ПОДДЕРЖИВАТЬ ПОРЯДОК В РАБОЧЕЙ ЗОНЕ**

Расстройство повышает риск получения травмы. Следите за тем, чтобы во всей рабочей зоне не было лишних инструментов или предметов, и поддерживайте чистоту.

## **СОБЛЮДАТЬ БЕЗОПАСНУЮ ДИСТАНЦИЮ**

Третьи лица должны находиться на достаточном безопасном расстоянии от рабочей зоны. Это безопасное расстояние должно составлять не менее 2 метров. К включенному устройству могут приближаться только проинструктированные лица.

## **НОСИТЬ ПОДХОДЯЩУЮ ОДЕЖДУ**

Не носите свободную одежду и украшения. Свободная одежда и украшения могут застрять в движущихся деталях. Защитите длинные волосы сеткой для волос или аналогичным приспособлением.

## **ОБРАЩАЙТЕСЬ С КОМПРЕССОРОМ ОСТОРОЖНО**

Следуйте инструкциям по техническому обслуживанию. Регулярно проверяйте соединительные кабели и заменяйте поврежденные кабели новыми. Работайте только на твердой, ровной поверхности.

## **ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО БЕЗОПАСНЫЕ УДЛИНИТЕЛЬНЫЕ КАБЕЛИ**

Во избежание поражения электрическим током используйте только трехпроводной удлинитель с трехконтактной вилкой с проводником защитного заземления и

---

трехконтактной розеткой с проводником защитного заземления. Убедитесь, что удлинитель находится в хорошем состоянии. Замените поврежденные кабели. Кабель должен быть рассчитан на номинальный ток устройства. Кабель с недостаточным номиналом вызовет падение напряжения или потерю мощности и приведет к перегреву.

### **СЛЕДИТЕ ЗА ПОВРЕЖДЕННЫМИ ДЕТАЛЯМИ И УТЕЧКОЙ ВОЗДУХА**

Перед дальнейшей эксплуатацией компрессора всегда тщательно проверяйте все защитные приспособления и другие детали на предмет правильной работы и предусмотренной функциональности. Проверьте подвижные части на предмет правильного расположения, засорения, трещин, крепления, утечек и других условий, которые могут повлиять на работу.

### **СЛЕДИТЕ ЗА ЧИСТОТОЙ ВЕНТИЛЯЦИОННЫХ ОТВЕРСТИЙ КОРПУСА.**

Вентиляционные отверстия корпуса должны быть чистыми и свободными от пыли, чтобы обеспечить беспрепятственную циркуляцию воздуха в любое время. Через короткие промежутки времени проверяйте отверстия на предмет скопления пыли или других загрязнений. Во время работы соблюдайте расстояние до стен и т.д., чтобы обеспечить достаточный приток воздуха (например, никогда не работайте на точно подогнанной полке).

### **ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО ОРИГИНАЛЬНЫЕ ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ**

Использование неоригинальных запасных частей может привести к потере гарантийных обязательств, а также к дефектам и, как следствие, к повреждению имущества и травмам. Перед каждой операцией убедитесь, что используемая арматура совместима с резервуаром и что она правильно и надежно установлена.

### **НЕ ВНОСИТЕ ИЗМЕНЕНИЯ В КОНСТРУКЦИЮ КОМПРЕССОРА**

Не вносите никаких изменений в компрессор. Для проведения ремонта всегда обращайтесь в службу послепродажного обслуживания. Несанкционированная модификация может не только повлиять на работу компрессора, но и привести к несчастным случаям или травмам тех, кто не обладает знаниями и опытом для правильного выполнения ремонта.

### **ВЫБОР ИСТОЧНИКА ПИТАНИЯ**

Компрессор имеет возможность подключения к сети переменного тока 220 вольт и постоянного тока 12 вольт. Перед вводом в эксплуатацию решите, какой источник

питания вы хотите использовать. Убедитесь, что подключен только один источник питания. Никогда не подключайте оба источника питания одновременно. Прибор и люди, находящиеся в безопасной зоне, могут пострадать.

### **ВЫКЛЮЧАЙТЕ КОМПРЕССОР, КОГДА ОН НЕ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ**

Когда компрессор не используется, выключите его, отключите от электрической розетки и откройте дренажный кран, чтобы выпустить сжатый воздух, оставшийся в системе.

### **НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ МАСЛА ИЛИ СМАЗОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ**

Компрессор был разработан для работы без использования дополнительного масла или других смазочных материалов. Пожалуйста, не смазывайте никакие компоненты маслом или смазкой. В противном случае устройство может быть повреждено.

### **ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ И ЗАЩИТНАЯ ЦЕПЬ**

Всегда используйте предохранитель на 40 ампер. Слишком маленький или слишком большой предохранитель может привести к повреждению устройства. Компрессор оснащен различными схемами защиты. Если сигнал давления потерян, если сигнал давления нарушен или если температура машины превышает 70 °C, вмешается схема защиты и наполнение бака будет прервано.

## **PL**

### **KOMPRESOR PRZEZNACZONY JEST DO ZBIORNIKÓW PISTOLETÓW PNEUMATYCZNYCH PCP**

Za pomocą tej sprężarki należy napełniać wyłącznie zatwierdzone zbiorniki pistoletów pneumatycznych PCP (Precharged pneumatic). Przed uruchomieniem sprawdź specyfikację maksymalnego ciśnienia napełniania. Przekroczenie maksymalnego dopuszczalnego ciśnienia napełniania może spowodować wybuch. Maksymalna wielkość zbiornika nie może przekraczać 0,5 litra. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia sprężarki.

### **NIE NALEŻY OBSŁUGIWAĆ BEZ NADZORU I ZACHOWAĆ ODPOWIEDNIA OSTROŻNOŚĆ.**

Nigdy nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru, aby uniknąć szkód dla innych osób lub otoczenia. Nigdy nie działaj pochopnie. Nie podejmuj ryzyka. Nie należy obsługiwać kompresora, gdy jest się przemęczonym. Nie należy używać kompresora, gdy jest się

pod wpływem alkoholu, narkotyków lub silnych leków. Nigdy nie kierować sprężonego powietrza w stronę ludzi lub zwierząt.

### **UNIKAĆ MIEJSC O WYSOKIEJ TEMPERATURZE LUB BEZPOŚREDNIM NAŚLONECZNIENIU, POWSTAWANIA KURZU LUB WILGOCI.**

Użytkowanie w wysokiej temperaturze lub bezpośrednim świetle słonecznym, powstawanie kurzu lub wilgoci nie tylko wpłyną na żywotność, ale także na działanie urządzenia i będą stanowić zagrożenie dla Twojego bezpieczeństwa. Urządzenie należy użytkować w miejscu chronionym przed słońcem i dobrze wentylowanym. Prawidłowa temperatura otoczenia to +5°C do +35°C.

### **NIGDY NIE URUCHAMIAĆ SPRĘŻARKI BEZ ZAŁOŻONYCH OSŁON BEZPIECZEŃSTWA.**

Nie należy obsługiwać sprężarki, jeśli wszystkie osłony lub urządzenia zabezpieczające nie znajdują się na swoim miejscu i nie są w dobrym stanie technicznym. W przypadku konieczności usunięcia osłony lub urządzenia zabezpieczającego w celu przeprowadzenia konserwacji lub naprawy, przed ponownym uruchomieniem sprężarki należy pamiętać o ponownym zainstalowaniu osłon lub urządzeń zabezpieczających.

### **NIE DOTYKAĆ RUCHOMYCH CZĘŚCI**

Należy zawsze trzymać ręce, palce i inne części ciała z dala od ruchomych części sprężarki.

### **ZAWSZE STOSOWAĆ OCHRONĘ OCZU I SŁUCHU.**

Zawsze stosuj ochronę oczu i słuchu dla siebie i innych. Nigdy nie kierować sprężonego powietrza na inną osobę lub część ciała. Zawsze stosuj sprzęt ochronny odpowiedni do istniejącego środowiska pracy, w tym izolację akustyczną i okulary ochronne.

### **ODŁĄCZYĆ PRZEWODY ZASILAJĄCE**

Przed naprawą, kontrolą, serwisowaniem, czyszczeniem, wymianą części lub testowaniem sprężarki należy zawsze odłączyć ją od sieci i odpowietrzyć układ sprężarki.

### **UNIKAĆ PRZYPADKOWEGO URUCHOMIENIA**

Nigdy nie przenosić kompresora, gdy jest on jeszcze podłączony do sieci lub gdy system jest wypełniony sprężonym powietrzem.

### **PRAWIDŁOWO PRZECHOWYWAĆ SPRĘŻARKĘ**

Gdy kompresor nie jest używany, należy go przechowywać w suchym miejscu i chronić

przed kurzem. Kompresor należy trzymać z dala od dzieci. Upewnij się, że dostęp osób nieupoważnionych jest niemożliwy.

### **UTRZYMYWAĆ PORZĄDEK W MIEJSCU PRACY**

Zaburzenia zwiększają ryzyko urazów. Upewnij się, że w całym obszarze roboczym nie ma zbędnych narzędzi i przedmiotów oraz utrzymuj ten obszar w czystości.

### **ZACHOWAĆ BEZPIECZNĄ ODLEGŁOŚĆ**

Osoby trzecie muszą zachować odpowiednią bezpieczną odległość od miejsca pracy. Ta bezpieczna odległość powinna wynosić co najmniej 2 metry. Tylko osoby przeszkolone mogą podchodzić do urządzenia, gdy jest ono włączone.

### **NOSIĆ ODPOWIEDNIĄ ODDZIEŻ**

Nie należy nosić luźnych ubrań ani biżuterii. Luźne ubrania i biżuteria mogą zaplątać się w ruchome części. Długie włosy należy chronić siatką do włosów lub podobną.

### **OSTROŻNIE OBCHODZIĆ SIĘ Z KOMPRESOREM**

Postępuj zgodnie z instrukcją konserwacji. Regularnie sprawdzać kable połączeniowe i wymieniać uszkodzone kable na nowe. Pracować tylko na twardej, równej powierzchni.

### **NALÉŻY UŻYWAĆ TYLKO BEZPIECZNYCH PRZEDŁUŻACZY**

Aby uniknąć porażenia prądem, należy używać wyłącznie trójżyłowego przedłużacza z trójbiegunową wtyczką z przewodem ochronnym i trójbiegunowym gniazdem z przewodem ochronnym. Upewnij się, że przedłużacz jest w dobrym stanie. Zlecić wymianę uszkodzonych przewodów. Kabel musi być dostosowany do prądu znamionowego urządzenia. Kabel o niewystarczających parametrach spowoduje spadek napięcia lub utratę mocy i doprowadzi do przegrzania.

### **ZWRACAĆ UWAGĘ NA USZKODZONE CZĘŚCI I WYCIEKI POWIETRZA**

Przed dalszym użytkowaniem sprężarki należy zawsze dokładnie sprawdzić wszystkie osłony lub inne części pod kątem prawidłowego działania i zamierzonej funkcjonalności. Sprawdź ruchome części pod kątem prawidłowego umiejscowienia, zablokowania, pęknięć, mocowania, nieszczelności i innych warunków, które mogłyby wpłynąć na działanie.

### **UTRZYMYWAĆ OTWORY WENTYLACYJNE OBUDOWY W CZYSTOŚCI.**

Otwory wentylacyjne obudowy muszą być czyste i wolne od kurzu, aby zapewnić



niezakłóconą cyrkulację powietrza przez cały czas. W krótkich odstępach czasu sprawdzać otwory pod kątem gromadzenia się kurzu lub innych zanieczyszczeń. Podczas pracy należy zachować odległość od ścian itp. w celu zapewnienia wystarczającego dopływu powietrza (np. nigdy nie pracować w dokładnie dopasowanej półce).

### **STOSOWAĆ TYLKO ORYGINALNE CZĘŚCI ZAMIENNE**

Stosowanie nieoryginalnych części zamiennych może spowodować utratę roszczeń gwarancyjnych, a także usterek i wynikających z nich szkód materialnych oraz obrażeń ciała. Przed każdą operacją należy upewnić się, że stosowana armatura jest kompatybilna ze zbiornikiem oraz że jest prawidłowo i bezpiecznie zamontowana.

### **NIE NALEŻY MODYFIKOWAĆ SPRĘŻARKI**

Nie należy dokonywać żadnych modyfikacji w sprężarce. W celu dokonania napraw należy zawsze kontaktować się z serwisem posprzedażowym. Nieautoryzowane modyfikacje mogą nie tylko wpłynąć na wydajność sprężarki, ale także spowodować wypadki lub obrażenia ciała u osób, które nie mają wiedzy i doświadczenia w prawidłowym wykonywaniu napraw.

### **WYBÓR ŹRÓDŁA ZASILANIA**

Kompresor oferuje możliwość podłączenia do 220 V AC i 12 V DC. Przed uruchomieniem należy zdecydować, jaki zasilacz ma być używany. Upewnij się, że podłączone jest tylko jedno źródło zasilania. Nigdy nie podłączaj obu źródeł zasilania jednocześnie. Może dojść do uszkodzenia urządzenia i osób znajdujących się w strefie bezpieczeństwa.

### **WYŁĄCZAĆ SPRĘŻARKĘ, GDY NIE JEST UŻYWANA**

Gdy sprężarka nie jest używana, należy ją wyłączyć, odłączyć od gniazdka elektrycznego i otworzyć kurek spustowy w celu uwolnienia sprężonego powietrza pozostałego w układzie.

### **NIE STOSOWAĆ OLEJÓW ANI SMARÓW**

Sprężarka została zaprojektowana do pracy bez użycia dodatkowego OLEJU lub innych środków smarnych. Proszę nie oliwić ani nie smarować żadnych elementów. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia urządzenia.

### **BEZPIECZNIK I OBWÓD OCHRONNY**

Zawsze używaj bezpiecznika 40 amperowego. Zbyt mały lub zbyt duży bezpiecznik może spowodować uszkodzenie urządzenia. Sprężarka jest wyposażona w różne obwo-

dy ochronne. W przypadku utraty sygnału ciśnienia, zakłócenia sygnału ciśnienia lub gdy temperatura maszyny przekroczy 70 °C, obwód ochronny zainterweniuje i napełnianie zbiornika zostanie przerwane.

### **TR**

### **KOMPRESÖR PCP HAVA TABANCASI TANKLARI İÇİN TASARLANMIŞTIR**

Bu kompresörle sadece onaylı PCP (Ön şarjlı pnömatrik) havalı tabanca tanklarını doldurun. Devreye almadan önce maksimum dolum basıncının özelliklerini kontrol edin. İzin verilen maksimum dolum basıncının aşılması patlamaya neden olabilir. Maksimum tank boyutu 0,5 litreyi geçmemelidir. Aksi takdirde kompresör hasar görebilir.

### **GÖZETİMSİZ ÇALIŞTIRMAYIN VE GEREKLİ DİKKATİ GÖSTERİN.**

Başkalarına veya çevrenize zarar vermemek için üniteyi asla gözetimsiz bırakmayın. Asla aceleci davranmayın. Risk almayın. Aşırı yorgun olduğunuzda kompresörü çalıştırmayın. Alkol, uyusturucu veya güçlü ilaçların etkisi altındayken kompresörü kullanmayın. Basıncı havayı asla insanlara veya hayvanlara doğrultmayın.

### **YÜKSEK SICAKLIK VEYA DOĞRUDAN GÜNEŞ IŞIĞI, TOZ OLUŞUMU VEYA ISLAKLIK OLAN YERLERDEN KAÇININ.**

Yüksek sıcaklık veya doğrudan güneş ışığı altında kullanım, toz oluşumu veya ıslaklık sadece ünitenin ömrünü değil aynı zamanda işlevini de etkileyecek ve güvenliğiniz için risk oluşturmaktadır. Üniteyi güneşten korunan, iyi havalandırılan bir yerde kullanın. Doğru ortam sıcaklığı +5°C ila +35°C'dir.

### **KOMPRESÖRÜ ASLA GÜVENLİK MUHAFAZALARI YERİNDE OLMADAN ÇALIŞTIRMAYIN.**

Tüm koruyucular veya güvenlik cihazları yerinde ve iyi çalışır durumda olmadıkça kompresörü çalıştırmayın. Bakım veya onarım için bir koruma veya güvenlik cihazının çıkarılması gerekiyorsa, kompresörü yeniden çalıştırmadan önce korumaları veya güvenlik cihazlarını yeniden taktığınızdan emin olun.

### **HAREKETLİ PARÇALARA DOKUNMAYIN**

Ellerinizi, parmaklarınızı ve vücudunuzun diğer kısımlarını daima kompresörün hareketli parçalarından uzak tutun.

## **HER ZAMAN GÖZ VE İŞİTME KORUMASI KULLANIN.**

Kendinizi ve başkaları için daima göz ve işitme koruması kullanın. Basınçlı havayı asla başka bir kişiye veya vücudun bir kısmına yönlendirmeyin. Her zaman ses yalıtımı ve güvenlik gözlükleri de dahil olmak üzere mevcut çalışma ortamına uygun koruyucu ekipman kullanın.

## **BESLEME HATLARININ BAĞLANTISINI KESİN**

Kompresörü onarmadan, incelemeyen, servis yapmadan, temizlemeden, parçaları değiştirmeden veya test etmeden önce daima kompresörün fişini çekin ve kompresör sistemindeki havayı boşaltın.

## **KAZARA BAŞLATMAYI ÖNLEYİN**

Kompresörü asla şebekeye bağlıyken veya sistem basınçlı hava ile doluyken taşımayın.

## **KOMPRESÖRÜ UYGUN ŞEKİLDE SAKLAYIN**

Kompresörü kullanmadığınız zamanlarda kuru bir yerde saklayın ve tozdan koruyun. Kompresörü çocuklardan uzak tutun. Yetkisiz erişimin imkansız olduğundan emin olun.

## **ÇALIŞMA ALANINI DÜZENLİ TUTMAK**

Düzensizlik yaralanma riskini artırır. Tüm çalışma alanında gereksiz alet veya nesnelere bulunmadığından emin olun ve alanı temiz tutun.

## **GÜVENLİ MESAFEYİ KORUYUN**

Üçüncü taraflar çalışma alanından yeterli güvenlik mesafesini korumalıdır. Bu güvenlik mesafesi en az 2 metre olmalıdır. Ünite açıkken sadece talimat verilen kişiler üniteye yaklaşmaya devam edebilir.

## **UYGUN KIYAFETLER GIYİN**

Bol kıyafetler giymeyin veya takı takmayın. Bol giysiler ve takılar hareketli parçalara sıkışabilir. Uzun saçları saç filesi veya benzeri bir şeyle koruyun.

## **KOMPRESÖRÜ DİKKATLİ KULLANIN**

Bakım talimatlarını takip edin. Bağlantı kablolarını düzenli olarak kontrol edin ve hasarlı kabloları yenileriyle değiştirin. Yalnızca sağlam ve düz bir yüzeyde çalıştırın.

## **SADECE GÜVENLİ UZATMA KABLOLARI KULLANIN**

Elektrik çarpmasını önlemek için, yalnızca koruyucu topraklama iletkenine sahip üç pimli

fişi ve koruyucu topraklama iletkenine sahip üç pimli prizi olan üç telli uzatma kablosu kullanın. Uzatma kablosunun iyi durumda olduğundan emin olun. Hasarlı kabloların değiştirilmesini sağlayın. Kablo, ünitenin nominal akımı için derecelendirilmelidir. Yeterli derecelendirilmemiş bir kablo voltaj düşüşüne veya güç kaybına neden olacak ve aşırı ısınmaya yol açacaktır.

## **HASARLI PARÇALARA VE HAVA KAÇAĞINA DİKKAT EDİN**

Kompresörü kullanmaya devam etmeden önce her zaman tüm koruyucuları veya diğer parçaları düzgün çalışma ve amaçlanan işlevsellik açısından dikkatlice inceleyin. Hareketli parçaları doğru konum, tıkanma, çatlak, sabitleme, sızıntı ve çalışmayı etkileyebilecek diğer koşullar açısından kontrol edin.

## **MUHAFAZANIN HAVALANDIRMA DELİKLERİNİ TEMİZ TUTUN.**

Her zaman engelsiz hava sirkülasyonu sağlamak için muhafazanın havalandırma delikleri temiz ve tozsuz olmalıdır. Açıklıkları kısa aralıklarla toz birikmesi veya diğer kirler açısından kontrol edin. Çalışma sırasında, yeterli hava beslemesini sağlamak için duvarlara vb. mesafeli durun (örn. asla tam olarak oturan bir rafta çalışmayın).

## **SADECE ORJİNAL YEDEK PARÇALARI KULLANIN**

Orijinal olmayan yedek parçaların kullanılması, garanti talebinin kaybedilmesinin yanı sıra kusurlara ve bunun sonucunda maddi hasara ve kişisel yaralanmalara neden olabilir. Her işlemden önce, kullanılan bağlantı parçalarının tankla uyumlu olduğundan ve doğru ve güvenli bir şekilde takıldığından emin olun.

## **KOMPRESÖRDE DEĞİŞİKLİK YAPMAYIN**

Kompresör üzerinde herhangi bir değişiklik yapmayın. Onarımları gerçekleştirmek için her zaman satış sonrası servise iletişime geçin. Yetkisiz modifikasyon sadece kompresörün performansını etkilemekle kalmaz, aynı zamanda onarımları doğru şekilde gerçekleştirecek bilgi ve uzmanlığa sahip olmayan kişilerin kaza geçirmesine veya yaralanmasına da neden olabilir.

## **GÜÇ KAYNAĞI SEÇİMİ**

Kompresör 220 volt AC ve 12 volt DC'ye bağlantı imkanı sunar. Devreye almadan önce hangi güç kaynağını kullanmak istediğinize karar verin. Yalnızca bir güç kaynağının bağlı olduğundan emin olun. Asla her iki güç kaynağını aynı anda bağlamayın. Ünite ve güvenli alanındaki insanlar zarar görebilir.

---

### **KULLANILMADIĞINDA KOMPRESÖRÜ KAPATIN**

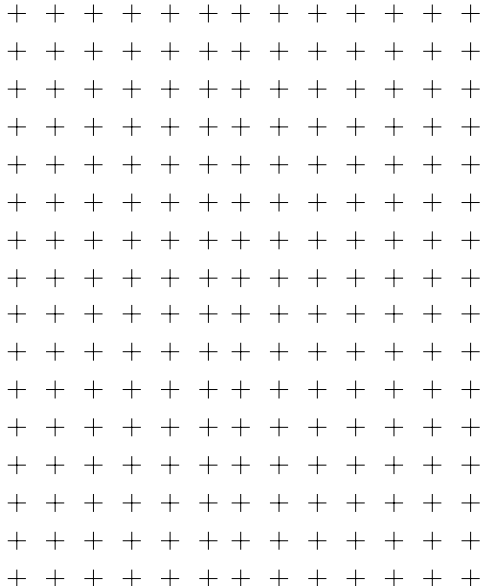
Kullanılmadığında, kompresörü KAPALI konuma getirin, fişini elektrik prizinden çekin ve sistemde kalan basınçlı havayı boşaltmak için tahliye musluğunu açın.

### **YAĞ VEYA KAYGANLAŞTIRICI KULLANMAYIN**

Kompresör, ilave YAĞ veya diğer yağlayıcılar kullanılmadan çalışacak şekilde tasarlanmıştır. Lütfen hiçbir bileşeni yağlamayın veya yağlamayın. Aksi takdirde ünite hasar görebilir.

### **SIGORTA VE KORUYUCU DEVRE**

Her zaman 40 amperlik sigorta kullanın. Çok küçük veya çok büyük bir sigorta üniteye hasara neden olabilir. Kompresör çeşitli koruma devreleri ile donatılmıştır. Basınç sinyali kaybolursa, basınç sinyali bozulursa veya makinenin sıcaklığı 70 °C'yi aşarsa, koruma devresi müdahale edecek ve tankin doldurulması kesilecektir.



# UMAREX

© 09/22

# AIRGUN

**EN** We reserve the right to make color and design changes and technical improvements. No responsibility is accepted for printing errors or incorrect information. **DE** Änderungen in Farbe und Design sowie technische Verbesserungen, Druckfehler und Irrtum vorbehalten. Alle Angaben ohne Gewähr. **FR** Sauf modifications de la couleur et du design ainsi que des améliorations techniques, erreurs d'impression et erreur. Toutes les données sont fournies sans garantie. **ES** Salvo modificaciones de color y de diseño así como mejoramientos técnicos, erratas y error. Todos los datos sin garantía. **IT** Con riserva di modifiche di colore e di design, di miglioramenti tecnici, di errori di stampa e di sbagli. Tutte le informazioni senza garanzia. **RU** Изменения цвета и дизайна, а также технические улучшения, опечатки и ошибки не исключены. Мы не гарантируем точность сведений. **PL** Zastrzegamy sobie prawo do pomyłek, błędów w druku, zmian koloru i designu, jak również do wprowadzania technicznych ulepszeń. Wszystkie informacje bez gwarancji. **TR** Renk, tasarım ve teknik değişiklikler yapma hakkı saklıdır. Baskı hatalarından ya da hatalı bilgilerden dolayı yasal sorumluluk kabul edilmez. Bilgiler için garanti verilmez.

**UMAREX GmbH & Co. KG • Donnerfeld 2 • 59757 Arnsberg • Germany • [service@umarex.de](mailto:service@umarex.de)**

[WWW.UMAREX.COM](http://WWW.UMAREX.COM)



Covers models:  
2.0048